

Polnische Literatur in deutscher Übersetzung 2011
Zusammengestellt von Manfred Mack

EINZELAUTOREN

- BART, ANDRZEJ: Die Fliegenfängerfabrik [*Fabryka mucholapek*]. Roman. Übers. von Albrecht Lempp. Frankfurt am Main: Schöffling 2011. 259 S. € 19,95.
- BATOR, JOANNA: Sandberg [*Piaskowa Góra*]. Roman. Übers. von Esther Kinsky. Berlin: Suhrkamp 2011. 492 S. € 26,90.
- CHMIELEWSKA, IWONA: Blumkas Tagebuch. Vom Leben in Janusz Korczaks Waisenhaus [*Pamiętnik Blumki*]. Übers. von Adam Jaromir. Hannover: Gimpel 2011. 64 S. € 29,90.
- GOMBROWICZ, WITOLD: Ferdydurke [*Ferdydurke*]. Roman. Übers. von Walter Tiel. Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verl. 2011. 378 S. € 9,90.
- KOCHANOWSKI, JAN: Das Schachspiel [*Szachy*]. Übers. und kommentiert von Thomas Daiber. Berlin: Ed. Rugerup 2011. 92 S. € 17,90.
- KOPACKI, ANDRZEJ: An der Ampel. Übers. von Doreen Daume. Wien: Edition Korrespondenzen 2011. 176 S. € 21,00.
Zweisprachige Ausgabe.
- PANKOWSKI, MARIAN: Der letzte Engeltag. Ein Silvenmanuskript [*Ostatni zlot aniolów*]. Übers. von Sven Sellmer. Zürich: Seccession, Verl. für Literatur 2011. 81 S. € 17,30.
- PRZYBYSZEWski, STANISŁAW: Der Rächer. Drama in drei Akten ; zweisprachige Ausgabe. Übers. und hrsg. von Adam Jarosz. Aachen: Shaker 2011. 177 S. € 19,80.
- REYMONT, WŁADYSŁAW STANISŁAW: Bauernnovellen (Elektronische Ressource). Übers. von J. P. Ardeschah. Hamburg: tredition 2011.
- SAPKOWSKI, ANDRZEJ: Die Dame vom See [*Pani jeziora*]. Roman. Übers. von Erik Simon. München: Dt. Taschenbuch-Verl. 2011. 638 S. € 15,90.
- SCHULZ, BRUNO: Das Sanatorium zur Sanduhr [*Sanatorium pod klepsydrą*]. Übers. von Doreen Daume. München: Hanser 2011. 367 S. € 24,90.
- STASIUK, ANDRZEJ: Der weiße Raabe [*Biały kruk*]. Roman. Übers. von Olaf Kühl. Berlin: Suhrkamp 2011. 355 S. € 10,95.
- STASIUK, ANDRZEJ: Hinter der Blechwand [*Taksim*]. Roman. Übers. von Renate Schmidgall. Berlin: Suhrkamp 2011. 348 S. € 22,90.
- STĘPIEŃ, JAN: Streiflichter aus Polen. Miniaturen. Übers. und hrsg. von Dorothea Müller-Ott. Ill. vom Autor. Drösing: Driesch 2011. 60 S. € 9,50.
Auswahl aus den Büchern „*Okruchy dnia*“ und „*Smak zdarzeń*“.

SZEWC, PIOTR: Das Buch eines Tages [*Zamość*]. Roman. Übers. von Esther Kinsky. Berlin: Edition Fototapeta 2011. 125 S. € 12,80.

TOKARCZUK, OLGA: Der Gesang der Fledermäuse [*Prowadź swój plug przez kości umarłych*]. Roman. Übers. von Doreen Daume. Frankfurt am Main: Schöffling 2011. 345 S. € 22,95.

TOKARCZUK, OLGA: Unrast [*Bieguni*]. Übers. von Esther Kinsky. München: btb 2011. 464 S. € 11,99.

WAJS-PAPUSZA, BRONISŁAWA: Papuszas gesprochene Lieder. Übers. von Karin Wolff. Frankfurt (Oder): Kleist-Gedenk- u. Forschungsstätte 2011 (=Poesievolle Nachbarschaft Bd. 1.). 52 S. € 5,00.

ZIELIŃSKI, JACEK T.: Mein Zahir. Gedichte. Nachw. von Bernhard H. F. Taureck. Vechta-Langförden: Geest 2011. 72 S. € 11,00.

ANTHOLOGIEN

DEDECIOUS, KARL [Hrsg.]: Meine polnische Bibliothek : Literatur aus neun Jahrhunderten. Übers. von Karl Dedecius. Berlin: Insel 2011. 470 S. € 39,90.
Mit Texten von Jerzy Andrzejewski, Adam Asnyk, Krzysztof Kamil Baczyński, Michał Bałucki, Waclaw Berent, Bielski Marcin, Biernat aus Lublin, Tadeusz Boy-Żeleński, Kazimierz Brodziński, Stanisław Brzozowski, Pasek Jan Chryzostom, Stanisław Ciołek, Ioannis Dantiscus, Jan Długosz, Franciszek Ksawery Dmochowski, Adolf Dygasiński, Henryk Elzenberg, Sebastian Fabian Klonowic, Wilhelm Feldman, Frowinus aus Krakau, Andrzej Frycz Modrzewski, Łukasz Górnicki, Artur Górski, Gustaw -Grudziński, Zbigniew Herbert, Gustaw Grudziński, Kazimiera Hłakowiczówna, Jarosław Iwaszkiewicz, Clemens Janicius, Mieczysław Jastrun, Wincenty Kadłubek, Franciszek Karpiński, Jan Kasprzewicz, Stefan Kisielewski, Franciszek Dionizy Kniaźnin, Jan Kochanowski, Wespazjan Kochowski, Leszek Kołakowski, Hugo Kołłątaj, Maria Komornicka, Stanisław Hieronim Konarski, Maria Konopnicka, Stanisław Korab Brzozowski, Janusz Korczak, Tadeusz Kotarbiński, Ignacy Krasicki, Zygmunt Krasiński, Józef Ignacy Kraszewski, Marcin Kromer, Felicja Kruszevska, Ryszard Krynicki, Maria Kuncewiczowa, Stanisław Jerzy Lec, Jan Lechoń, Ryszard Legutko, Joachim Lelewel, Bolesław Leśmian, Bronisław Maj, Antoni Malczewski, Ryszard Marek Groński, Tadeusz Miciński, Adam Mickiewicz, Czesław Miłosz, Maurycy Mochnacki, Jan Andrzej Morsztyn, Zbigniew Morsztyn, Sławomir Mrożek, Adam Naruszewicz, Julian Ursyn Niemcewicz, Kamil Cyprian Norwid, Adolf Nowaczyński, Michał Ogórek, Stanisław Orzechowski, Eliza Orzeszkowa, Jan Ostroróg, Bronisława Ostrowska, Jan Parandowski, Maria Pawlikowska-Jasnorzewska, Jerzy Pilch, Józef Piłsudski, Wincenty Pol, Stanisław August Poniatowski, Waclaw Potocki, Bolesław Prus, Kazimierz Przerwa-Tetmajer, Julian Przyboś, Stanisław Przybyszewski, Mikołaj Rej, Władysław Stanisław Reymont, Tadeusz Różewicz, Henryk Rzewuski, Henryk Rzewuski, Kazimierz Sarbiewski Maciej, Mikołaj Sep Szarzyński, Henryk Sienkiewicz, Piotr Skarga, Juliusz Słowacki, Jan Śniadecki, Jan Sobieski, Leopold Staff, Stanisław Staszic, Anatol Stern, Aleksander Świętochowski, Szymon Szymonowicz, Stanisław Trembecki, Julian Tuwim, Leopold Tyrmand, Tomasz Kajetan Węgierski, Kazimierz Wierzyński, Józef Wittlin, Stefan Witwicki, Karol Wojtyła, Wiktor Woroszyński, Stanisław Wyspiański, Franciszek Zabłocki, Adam Zagajewski, Jerzy Zagórski, Gabriela Zapolska, Jerzy Zawieyski, Stefan Żeromski, Szymon Żimorowicz.

Auch als Lizenzausgabe der Wissenschaftlichen Buchgesellschaft (Nur für Mitglieder. WBG-Preis € 29,90).